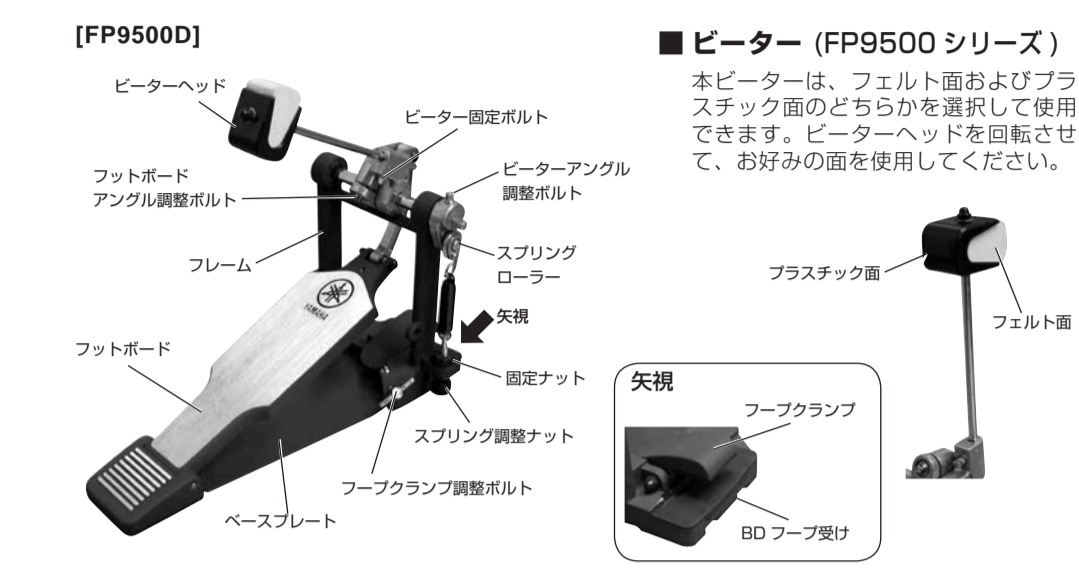


日本語

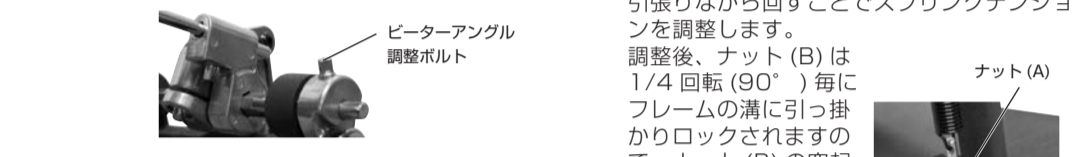
このたびは、ヤマハ・フットペダルをお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。
 製品の機能をよく理解していただき、永らくご愛用いただくために、本取扱説明書をよくお読みください。

FP9500D/9500C/8500C

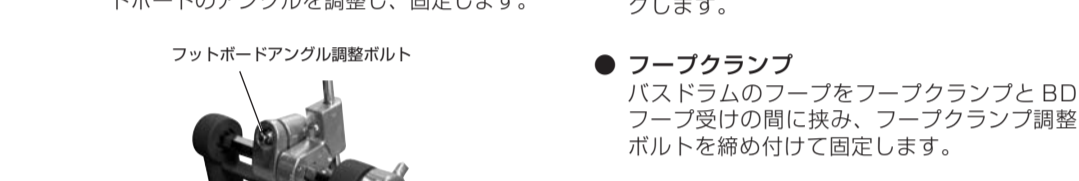


■ 各種調整について

● **ビーターアングルの調整**
 ドラムキでビーターアングル調整ボルトをゆるめ、ビーターのアングルを調整し、固定します。

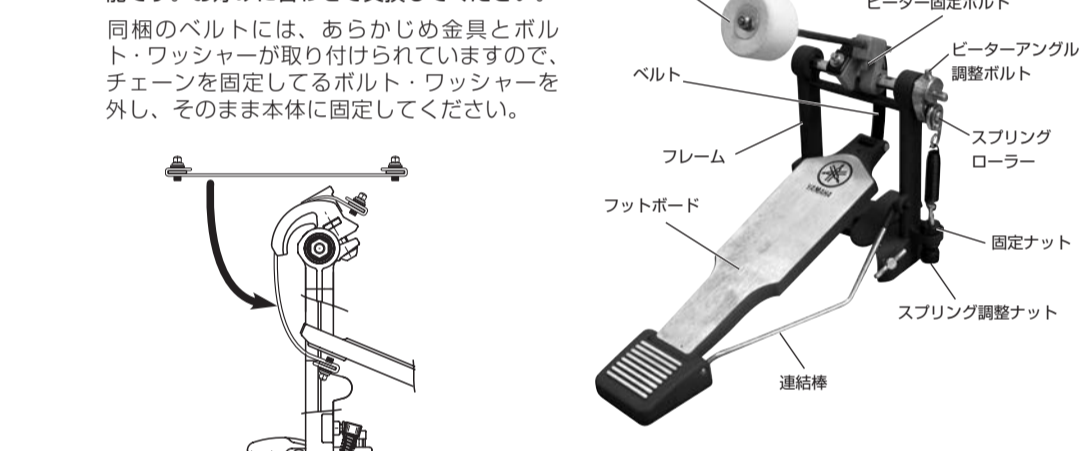


● **フットボードアングルの調整 (9500シリーズ)**
 フットボードの傾き角度をビーターの角度と独立して調整できます。ドラムキーを使用してフットボードアングル調整ボルトをゆるめ、フットボードのアングルを調整し、固定します。



■ ベルト取付方法 (DFP,FP9500C)

※ 出荷時に取付けられているDFP, FP9500Cダブルチェーンは、同梱のベルトと取替えが可能です。お好みに合わせて交換してください。

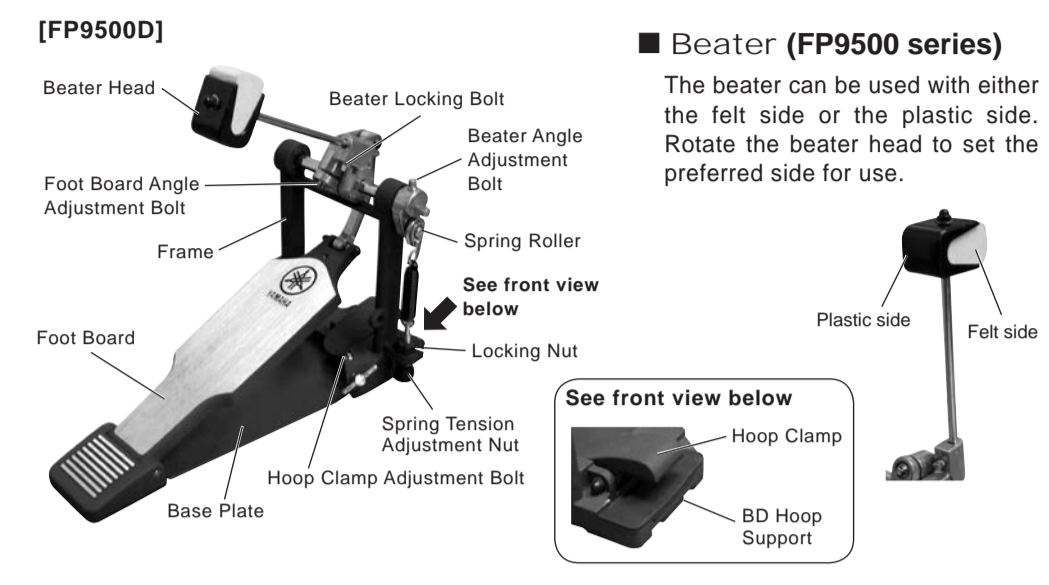


● **ビーターアングルの調整**
 ● **スプリングテンションの調整**
 ● **フープクランプ**

English

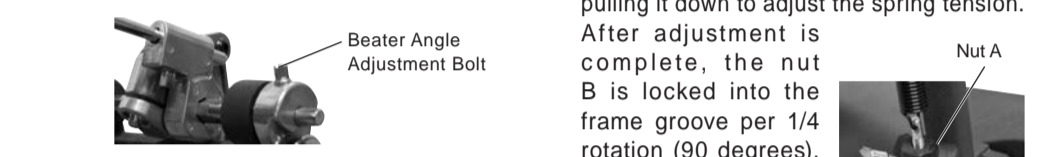
Thank you for purchasing a Yamaha Foot Pedal. Please read this owner's manual thoroughly before use for your understanding of the product.

FP9500D/9500C/8500C

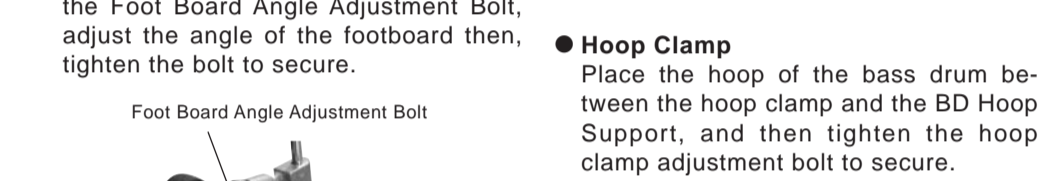


■ About the Adjustments

● **Adjusting the Beater Angle**
 Use the drum key to loosen the Beater Angle Adjustment Bolt, adjust the angle of the beater then, tighten the bolt to secure.

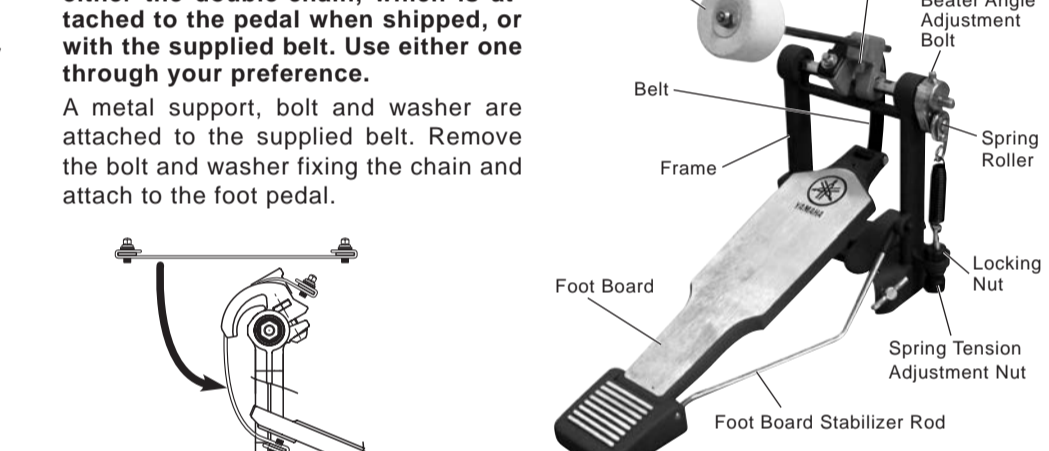


● **Adjusting the Footboard Angle (9500 series)**
 The angle of the footboard is independently adjustable from the angle of the beater. Use the drum key to loosen the Foot Board Angle Adjustment Bolt, adjust the angle of the footboard then, tighten the bolt to secure.



■ Attaching the Belt (DFP, FP9500C)

● The DFP, FP9500C can be used with either the double-chain, which is attached to the pedal when shipped, or with the supplied belt. Use either one through your preference.

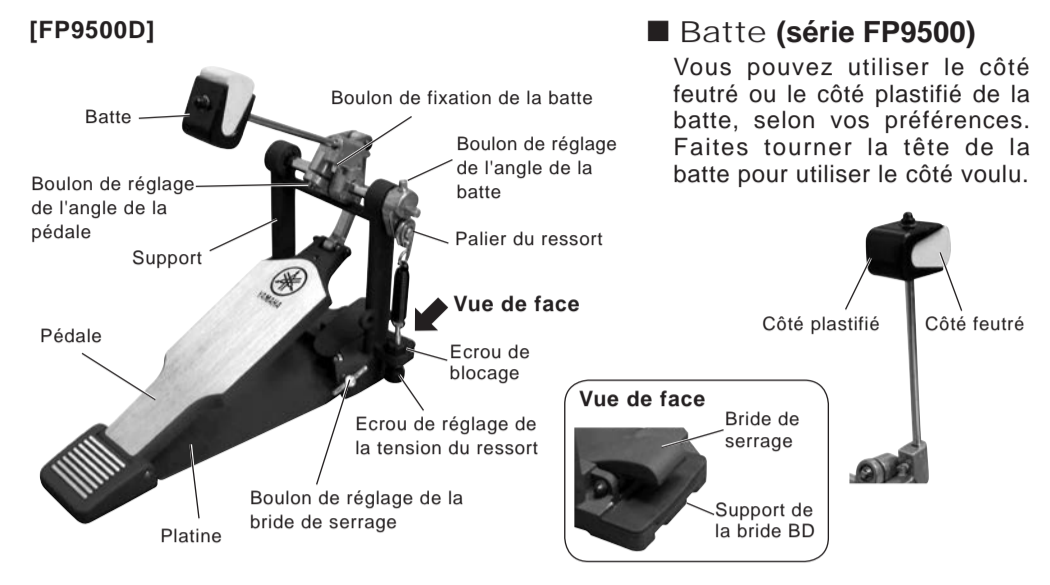


● **Beater Angle Adjustment**
 ● **Spring Tension Adjustment**
 ● **Hoop Clamp**

Français

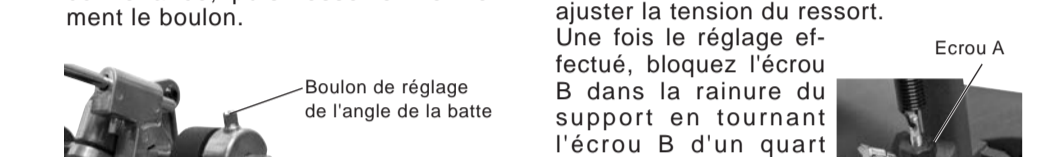
Nous vous félicitons pour l'achat de cette pédale de grosse caisse Yamaha. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de bien comprendre le fonctionnement du produit avant de l'utiliser.

FP9500D/9500C/8500C



■ A propos des réglages

● **Réglage de l'angle de la batte**
 Utilisez la clé de caisse pour desserrer le boulon de réglage de l'angle de la batte, ajustez l'angle à votre convenance, puis resserrez fermement le boulon.

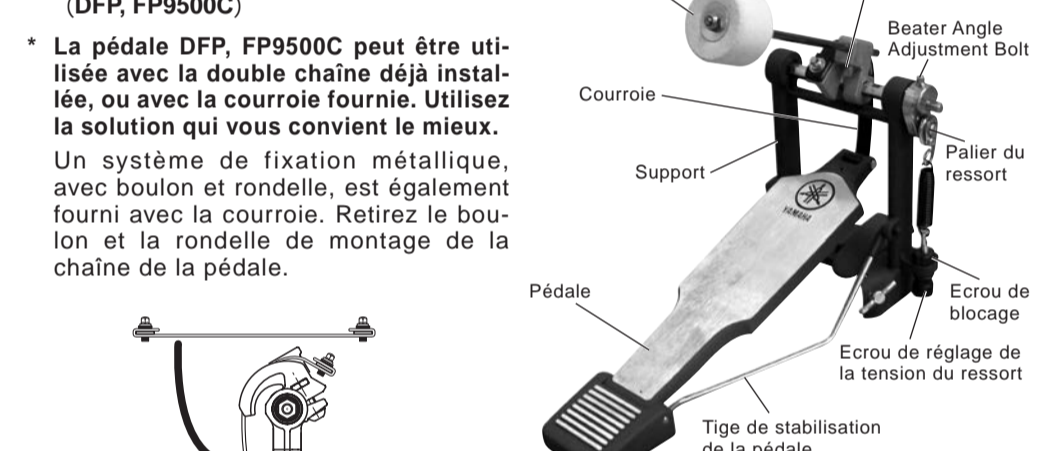


● **Réglage de l'angle de la pédale (série 9500)**
 L'angle de la pédale est réglable indépendamment de l'angle de la batte. Utilisez la clé de caisse pour desserrer le boulon de réglage de l'angle de la pédale, ajustez l'angle, puis resserrez fermement le boulon.



■ Fixation de la courroie (DFP, FP9500C)

● La pédale DFP, FP9500C peut être utilisée avec la double chaîne déjà installée, ou avec la courroie fournie. Utilisez la solution qui vous convient le mieux.

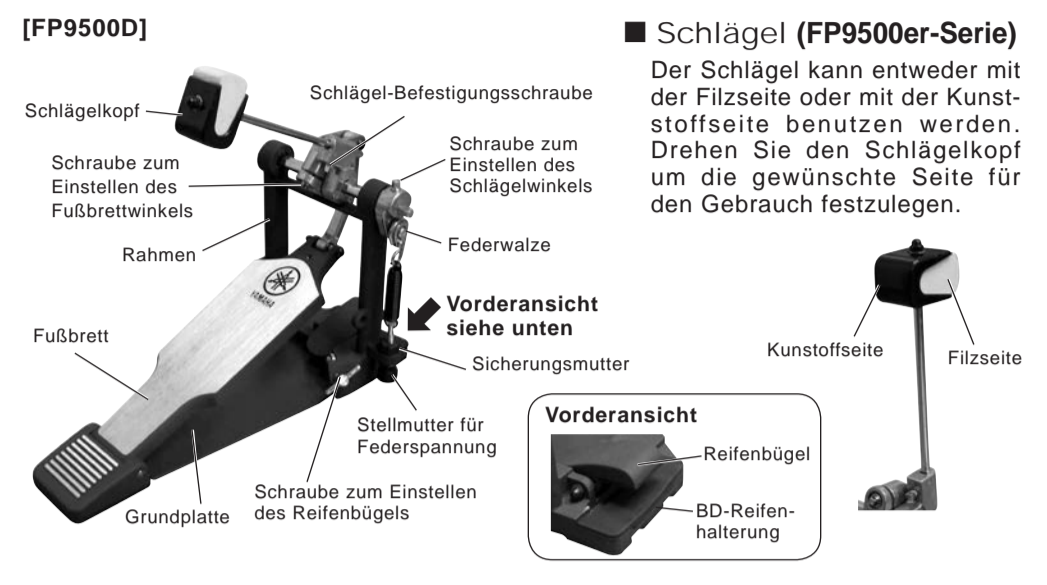


● **Réglage de l'angle de la batte**
 ● **Réglage de la tension du ressort**
 ● **Bride de serrage**

Deutsch

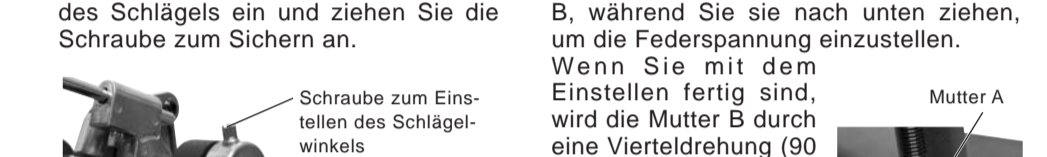
Vielen Dank, dass Sie eine Fußmaschine von Yamaha gekauft haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Instruments ganz durch, um das Produkt zu verstehen.

FP9500D/9500C/8500C

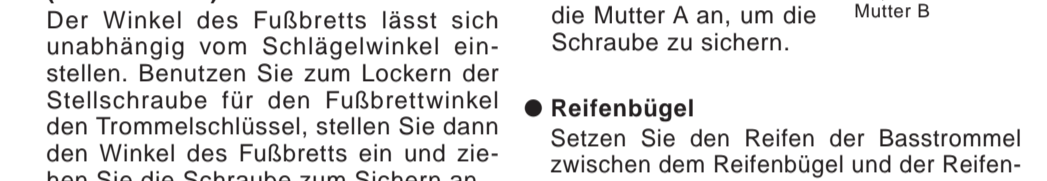


■ Zu den Einstellungen

● **Einstellen des Schlägelwinkels**
 Benutzen Sie zum Lockern der Stellschraube für den Schlägelwinkel den Stiftschlüssel (oder einen Trommelschlüssel), stellen Sie dann den Winkel des Schlägels ein und ziehen Sie die Schraube zum Sichern an.

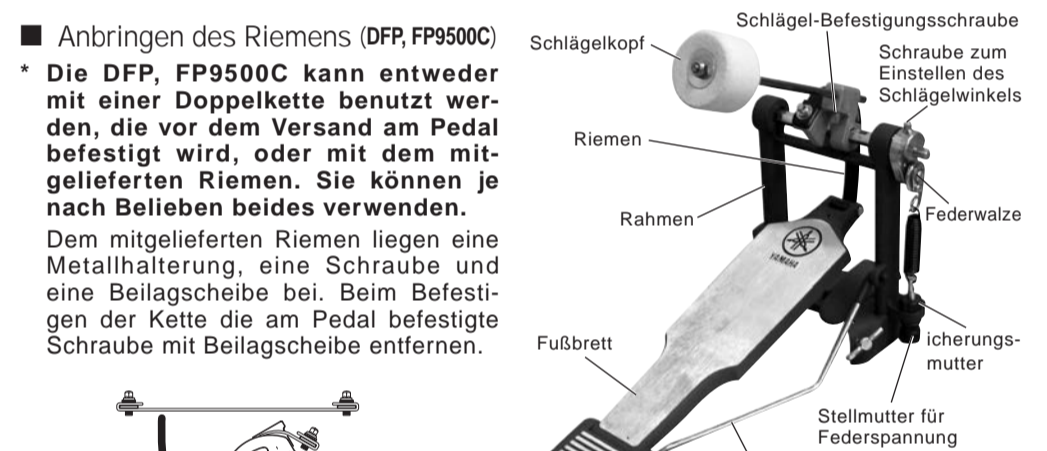


● **Einstellen des Fußbrettwinkels (9500er-Serie)**
 Der Winkel des Fußbretts lässt sich unabhängig vom Schlägelwinkel einstellen. Benutzen Sie zum Lockern der Stellschraube für den Fußbrettwinkel den Trommelschlüssel, stellen Sie dann den Winkel des Fußbretts ein und ziehen Sie die Schraube zum Sichern an.



■ Anbringen des Riemens (DFP, FP9500C)

● Die DFP, FP9500C kann entweder mit einer Doppelkette benutzt werden, die vor dem Versand am Pedal befestigt wird, oder mit dem mitgelieferten Riemen. Sie können je nach Belieben beides verwenden.

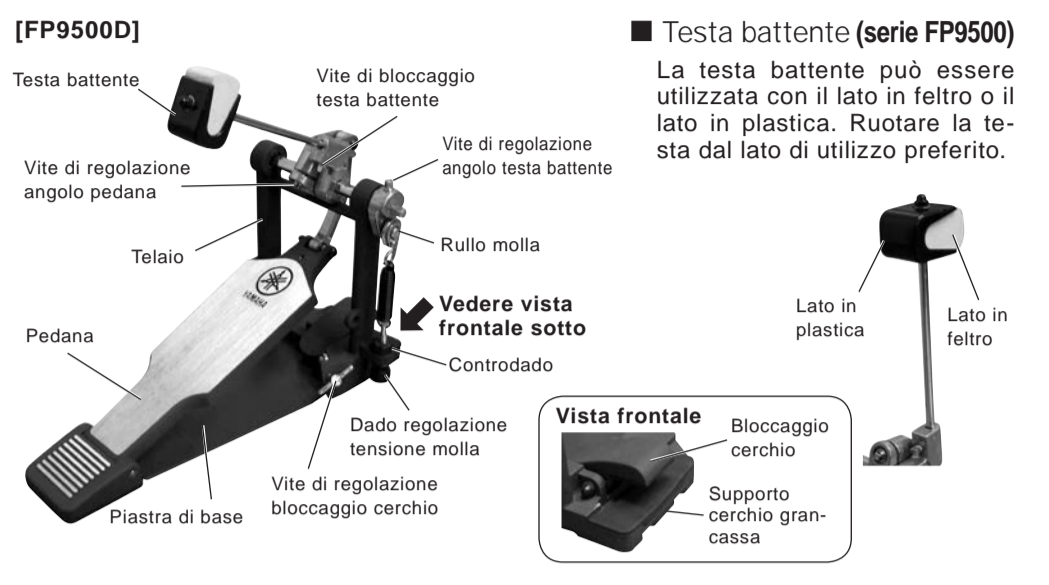


● **Einstellen des Schlägelwinkels**
 ● **Einstellen der Federspannung**
 ● **Reifenbügel**

Italiano

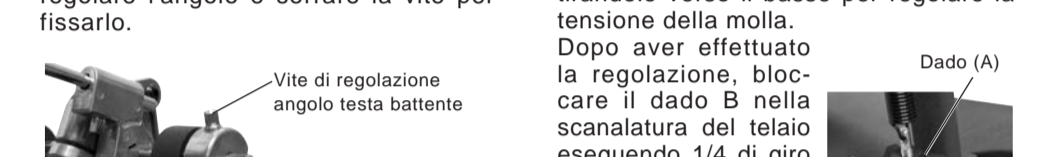
Grazie per aver acquistato il Pedale Yamaha. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso per comprendere il funzionamento del prodotto.

FP9500D/9500C/8500C

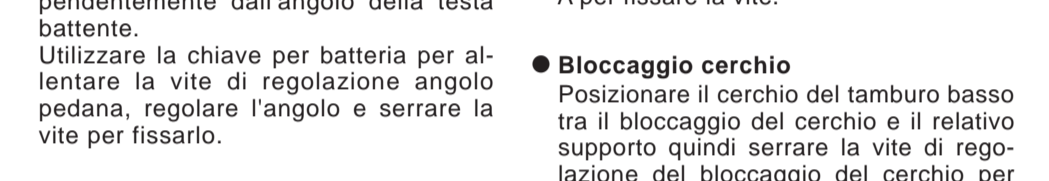


■ Regolazioni

● **Regolazione angolo testa battente**
 Utilizzare la chiave esagonale (o una chiave per batterie) per allentare la vite di regolazione angolo testa battente, regolare l'angolo e serrare la vite per fissarlo.



● **Regolazione angolo pedana (serie 9500)**
 L'angolo della pedana è regolabile indipendentemente dall'angolo della testa battente. Utilizzare la chiave per batteria per allentare la vite di regolazione angolo pedana, regolare l'angolo e serrare la vite per fissarlo.



■ Fissaggio cinghia (DFP, FP9500C)

● Il pedale DFP, FP9500C può essere utilizzato sia con la doppia catena, fissata al pedale al momento della spedizione, oppure con la cinghia fornita. E' possibile utilizzare entrambe, a propria scelta.

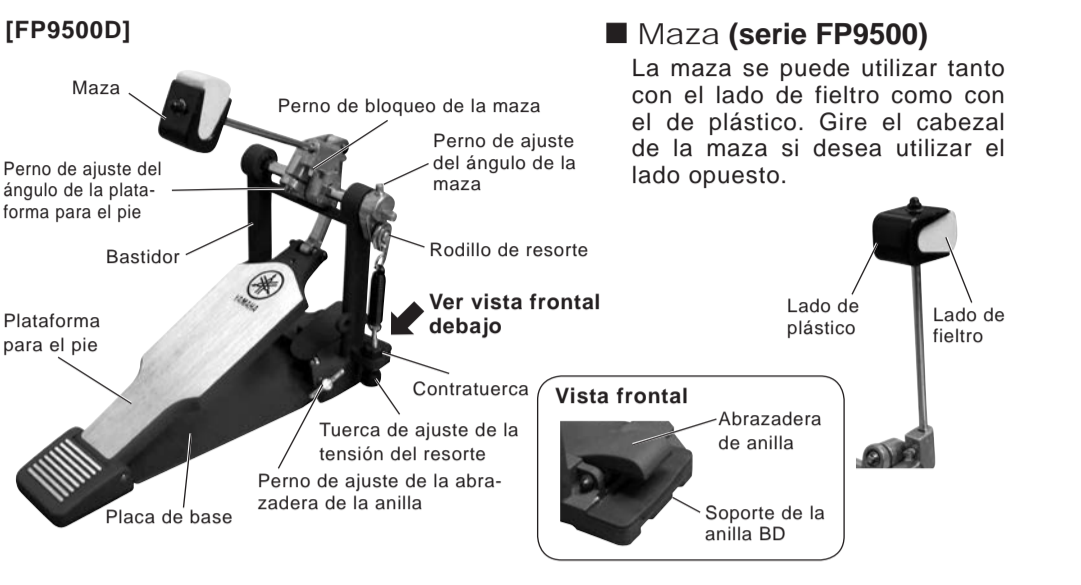


● **Regolazione angolo testa battente**
 ● **Regolazione tensione molla**
 ● **Bloccaggio cerchio**

Español

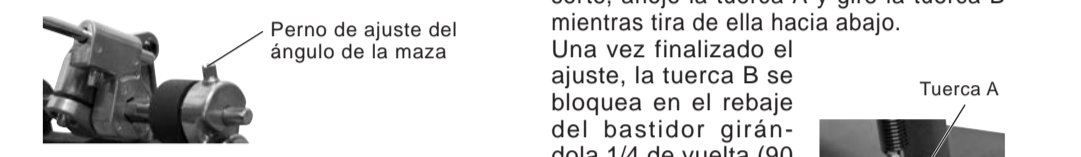
Gracias por comprar un pedal de Yamaha. Por favor, lea detenidamente este manual de usuario para familiarizarse con el producto antes de utilizarlo.

FP9500D/9500C/8500C

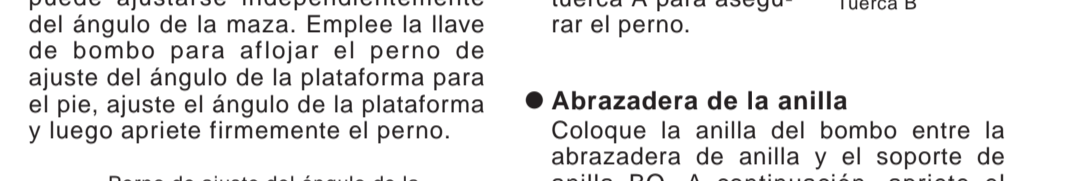


■ Ajustes

● **Ajuste del ángulo de la maza**
 Con la llave, afloje el perno de ajuste del ángulo de la maza, ajuste dicho ángulo y apriete el perno firmemente.



● **Ajuste del ángulo de la plataforma para el pie (serie 9500)**
 El ángulo de la plataforma para el pie puede ajustarse independientemente del ángulo de la maza. Emplee la llave de bomo para aflojar el perno de ajuste del ángulo de la plataforma para el pie, ajuste el ángulo de la plataforma y luego apriete firmemente el perno.



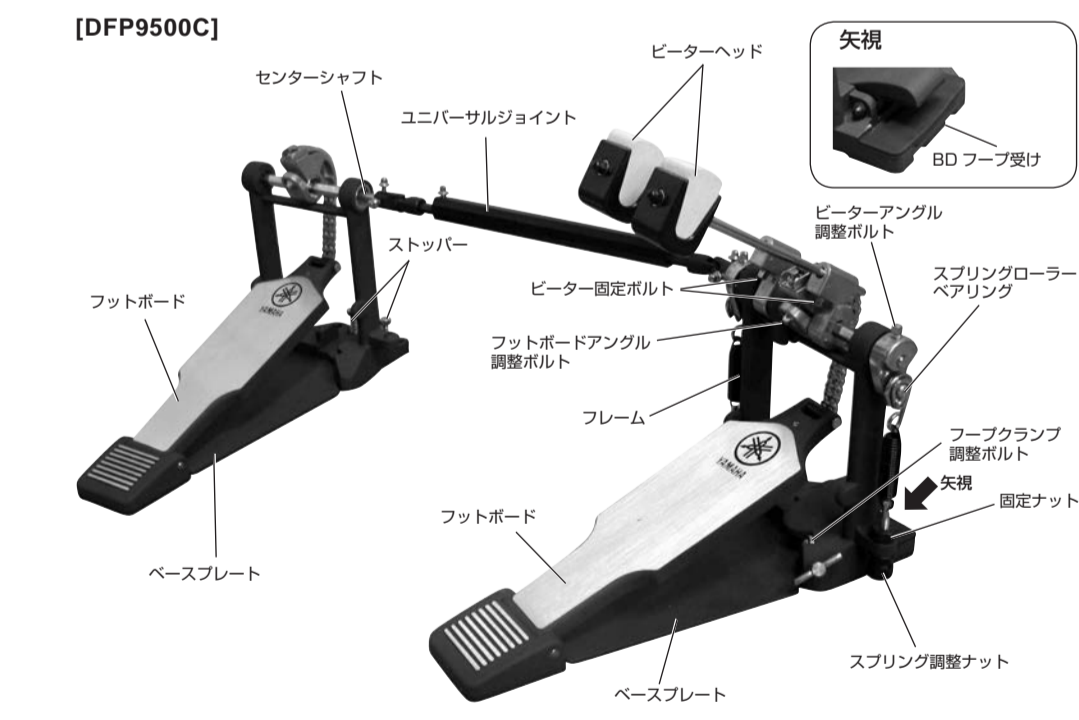
■ Montaje de la correa (DFP, FP9500C)

● El pedal DFP, FP9500C puede utilizarse con la cadena doble montada de fábrica o bien con la correa incluida. Utilice la que prefiera.



● **Ajuste del ángulo de la maza**
 ● **Ajuste de la tensión del resorte**
 ● **Abrazadera de la anilla**

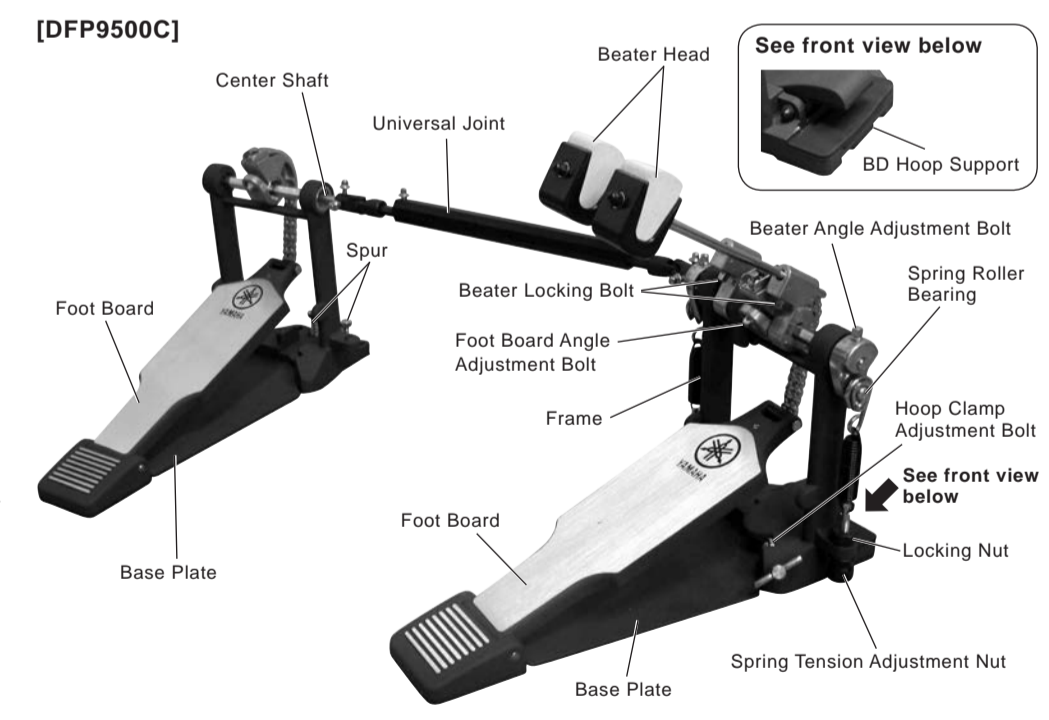
DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



■ 各種調整について

● **ビーターアングルの調整**
 ● **スプリングテンションの調整**
 ● **フープクランプ**

DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



■ Assembling the Double Foot Pedal

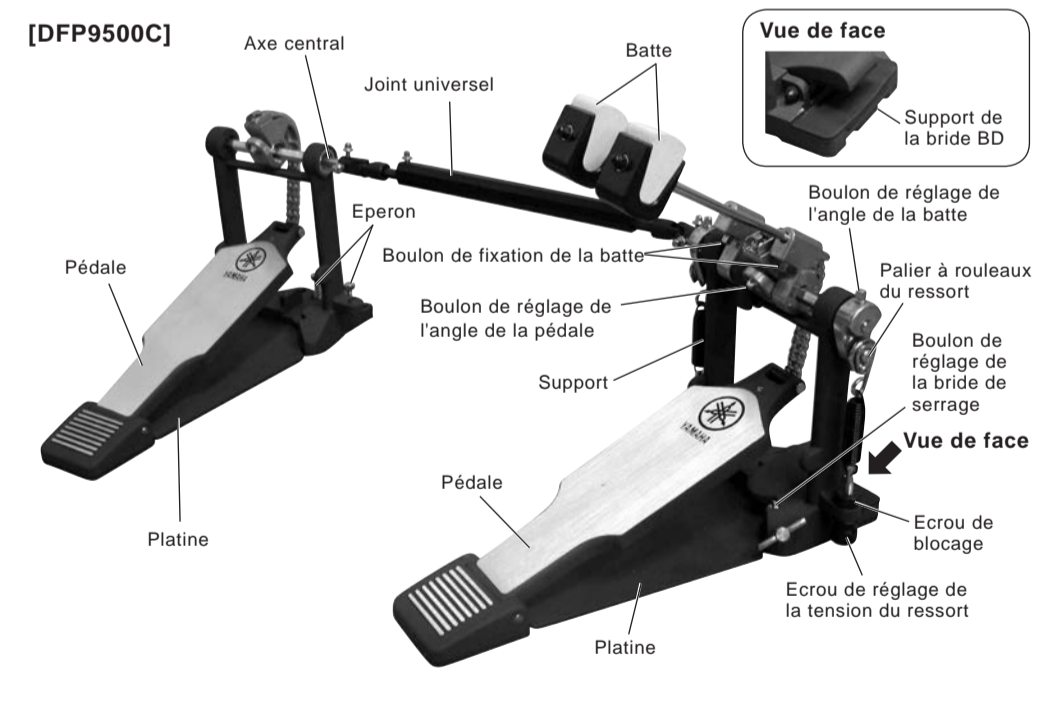
● **Attaching the Universal Joint**
 Attach either end of the universal joint to the center shafts on each of the foot pedal, align, and then use the drum key to secure.

■ About the Adjustments

● **Adjusting the Spurs**
 (DFP left pedal, only the right pedal for L-type) Pedal全体が前進するのを防ぎます。ストップバーを時計方向に回転させると針が出ますので、必要に応じて調整してください。
 ● **Adjusting the Beater Angle**
 ● **Adjusting the Footboard Angle (except on the DFP9500C)**
 ● **Adjusting Spring Tension**
 ● **Hoop Clamp**

● **Attaching the Belt (DFP9500Cand DFP9500CL only.)**
 Same as on the FP9500C.

DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



■ Montage de la pédale double

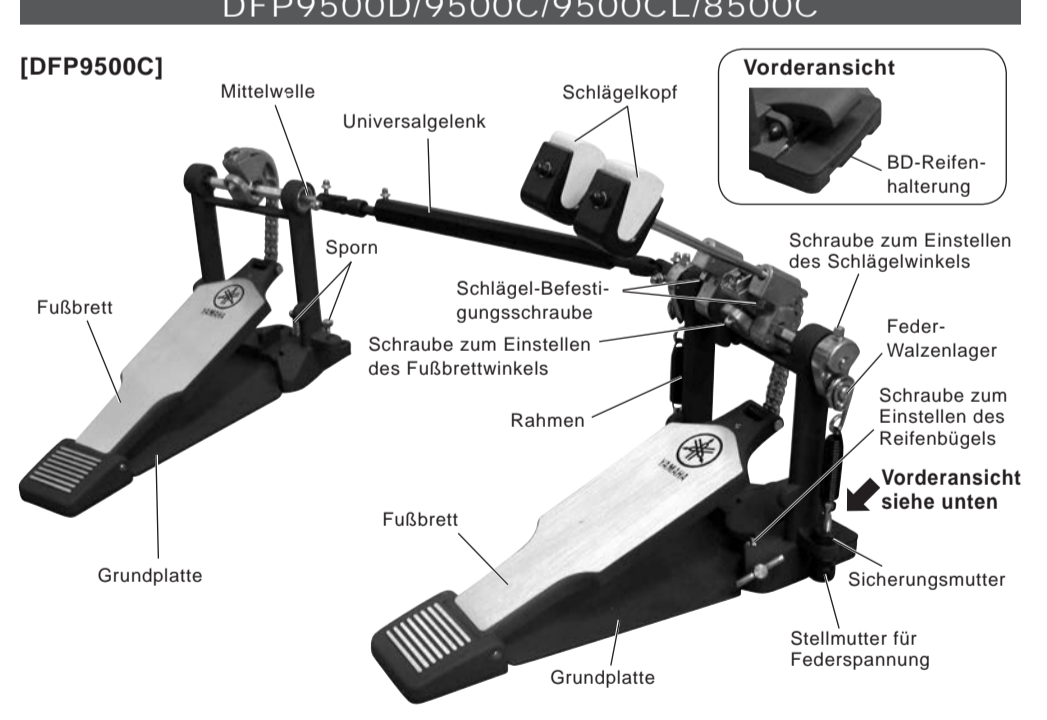
● **Montage du joint universel**
 Assemblez chaque extrémité du joint universel à l'axe central de chaque pédale, alignez et serrez fermement à l'aide de la clé de caisse.

■ A propos des réglages

● **Réglage des éperons (DFP: pédale de gauche ; Type L : pédale de droite uniquement)**
 Permettent d'éviter à la pédale de glisser vers l'avant au fur et à mesure que vous jouez. Tournez la butée dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire sortir la pointe et ajustez-la à la longueur voulue.
 ● **Réglage de l'angle des battes**
 ● **Réglage de l'angle des pédales (sauf sur le modèle DFP9500C)**
 ● **Réglage de la tension des ressorts**
 ● **Bride de serrage**

● **Fixation de la courroie (DFP9500C et DFP9500CL seulement.)**
 Identique au modèle FP9500C.

DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



■ Zusammenbau der Doppelfußmaschine

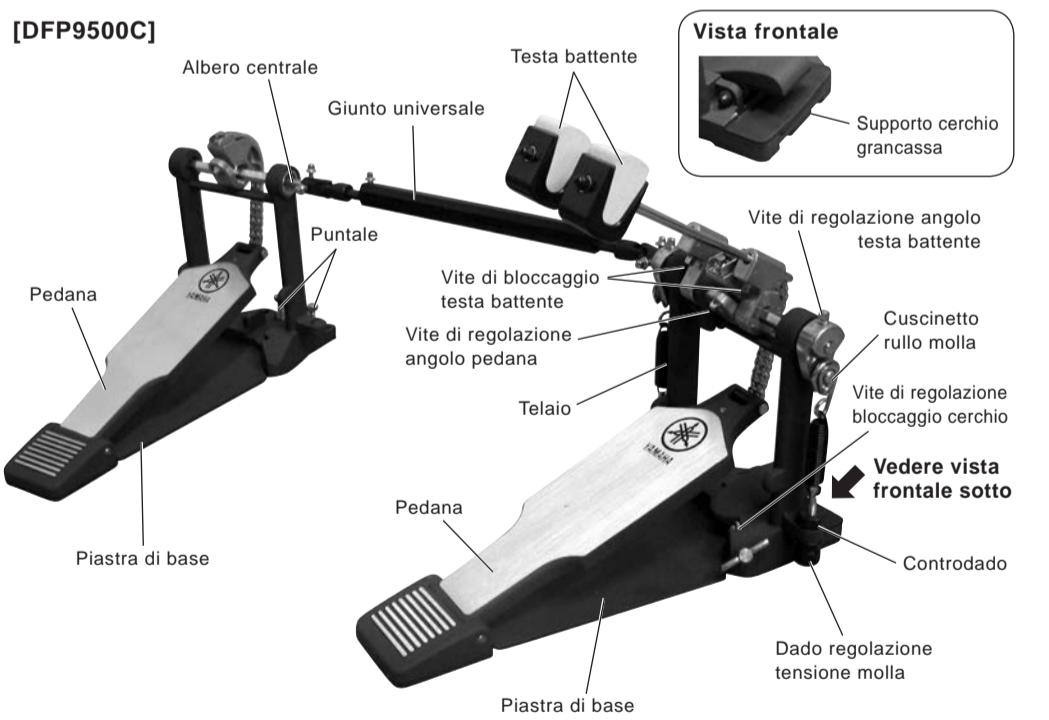
● **Anbringen des Universalgelenks**
 Jedes Ende des Universalgelenks an den Mittelwellen jedes Pedals befestigen, das Ganze ausrichten und dann zum Festziehen den mitgelieferten Trommelschlüssel benutzen.

■ Zu den Einstellungen

● **Einstellen der Sporne (DFP linkes Pedal, beim L-Typ nur das rechte Pedal)**
 Verhindern Sie ein Vorrutschen der Fußmaschine. Drehen Sie den Stopper im Uhrzeigersinn, um die Nadel heraus zu lassen, und stellen Sie diese auf eine gewünschte Länge ein.
 ● **Einstellen des Schlägelwinkels**
 ● **Einstellen des Fußbrettwinkels (außer bei DFP9500C)**
 ● **Einstellen der Federspannung**
 ● **Reifenbügel**

● **Anbringen des Riemens (Nur DFP9500C und DFP9500CL.)**
 Gleich wie bei FP9500C.

DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



■ Montaggio del doppio pedale

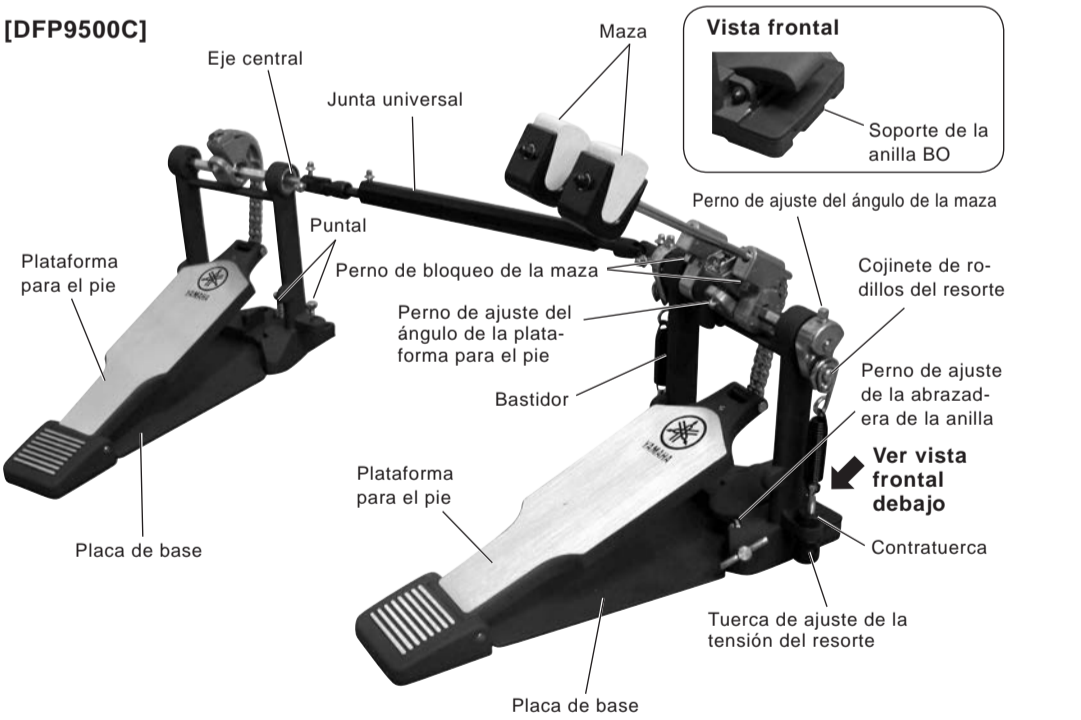
● **Fissaggio giunto universale**
 Fissare una delle estremità del giunto universale agli alberi centrali su ciascun pedale, allineare e quindi assicurare utilizzando la chiave per batteria.

■ Regolazioni

● **Regolazione puntali (Pedale sinistro DFP, solo il pedale destro per il tipo L)**
 Impedisce il movimento in avanti del pedale. Ruotare l'arresto in senso orario per far fuoriuscire l'ago e regolarlo alla lunghezza desiderata.
 ● **Regolazione angolo testa battente**
 ● **Regolazione angolo pedana (eccetto DFP9500C)**
 ● **Regolazione tensione molla**
 ● **Bloccaggio cerchio**

● **Fissaggio cinghia (Solo DFP9500C e DFP9500CL.)**
 Come per FP9500C.

DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



■ Montaje del pedal doble

● **Montaje de la junta universal**
 Una uno de los extremos de la junta universal a los ejes centrales de cada pedal, alinearlos y emplee una llave de bomo para fijarlos.

■ Ajustes

● **Ajuste de los puntales (Pedal izquierdo DFP, sólo el pedal derecho para el tipo L)**
 Impedir el desplazamiento hacia delante del pedal. Gire el tope hacia la derecha para extraer la aguja y ajústela a la longitud deseada para su uso.
 ● **Ajuste del ángulo de la maza**
 ● **Ajuste del ángulo de la plataforma para el pie (excepto en el modelo DFP9500C)**
 ● **Ajuste de la tensión del resorte**
 ● **Abrazadera de la anilla**

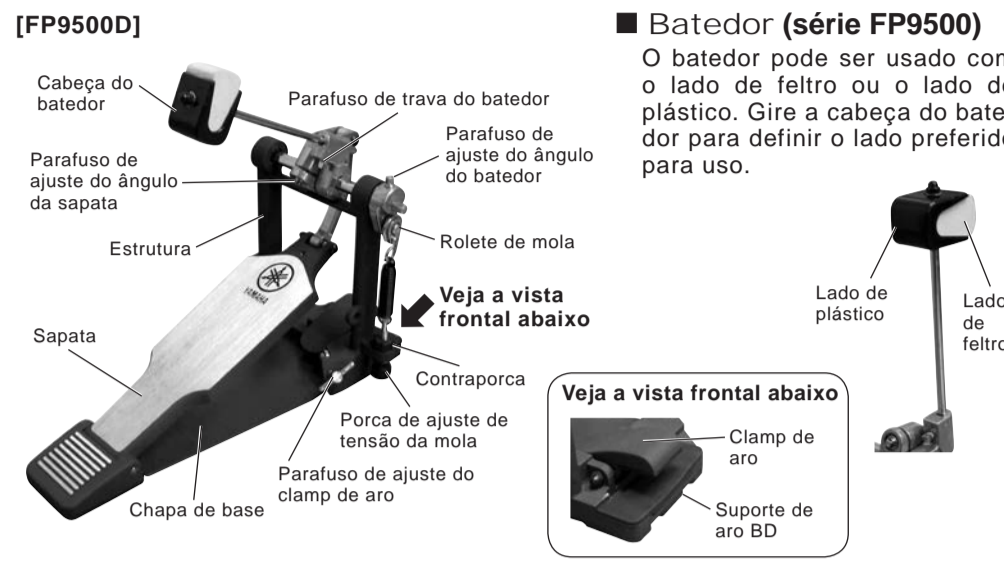
● **Montaje de la correa (DFP9500Cand DFP9500CL only.)**
 Same as on the FP9500C.

*本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。
 *The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.
 *Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.
 *El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

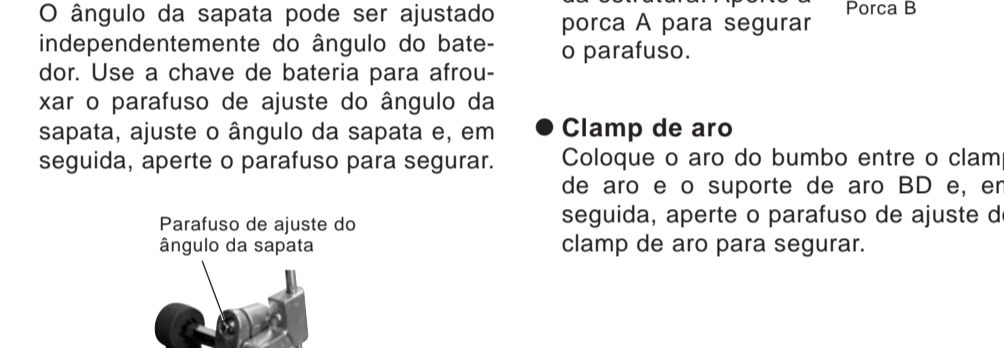
Português PT

Obrigado por comprar um produto Pedal Yamaha.
Por favor, leia atentamente este manual do proprietário antes de usar o produto para entender bem o seu uso.

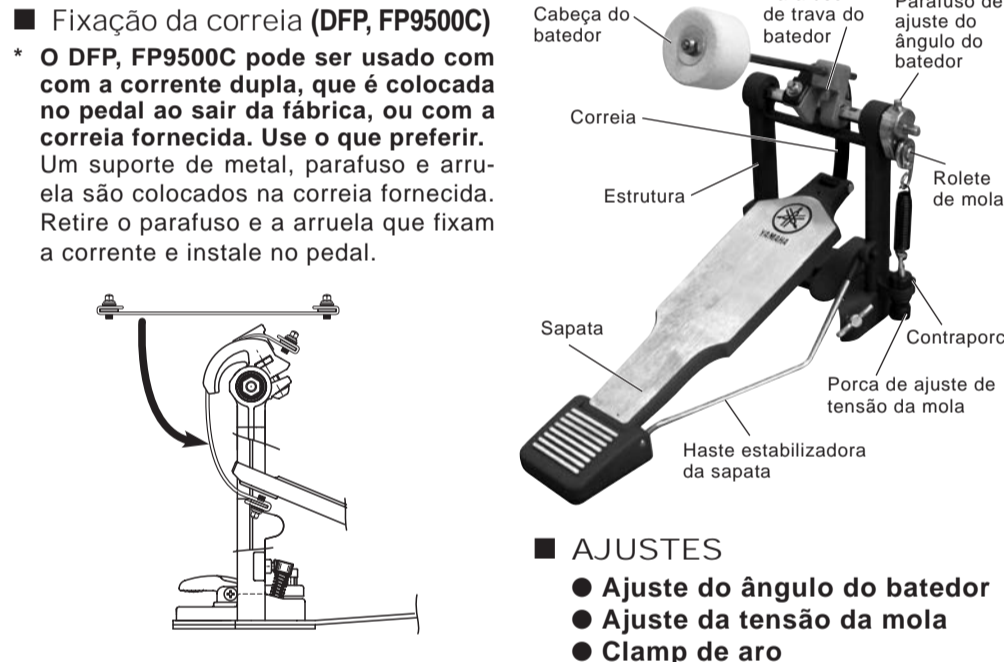
FP9500D/9500C/8500C



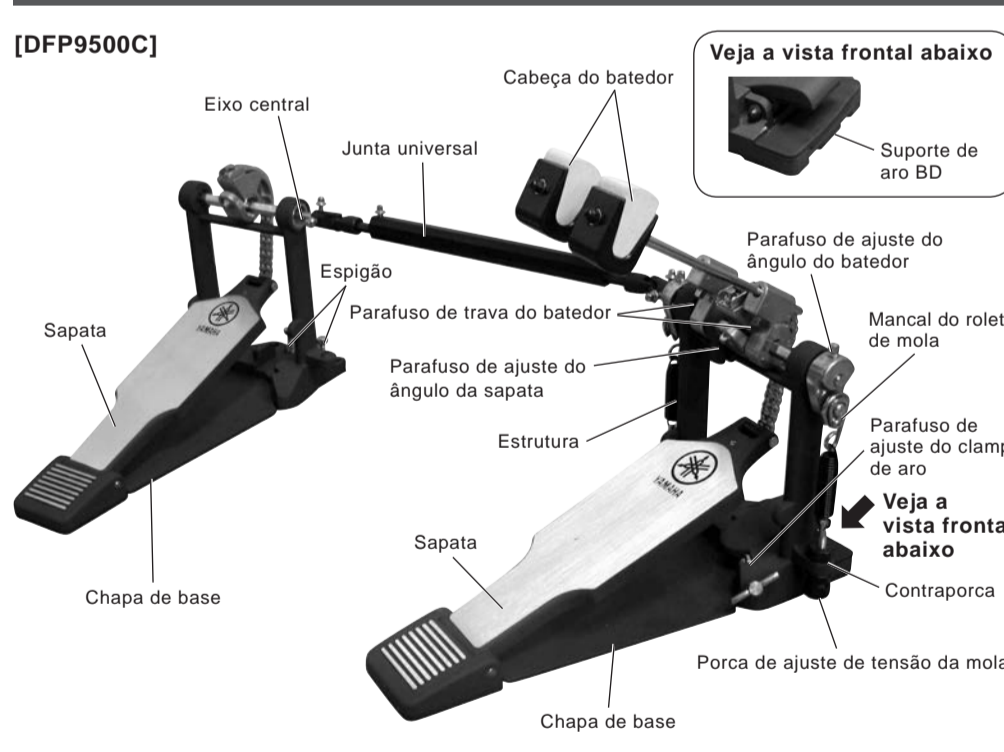
Sobre os ajustes
Ajuste do ângulo do batedor
Ajuste do ângulo da sapata (série 9500)



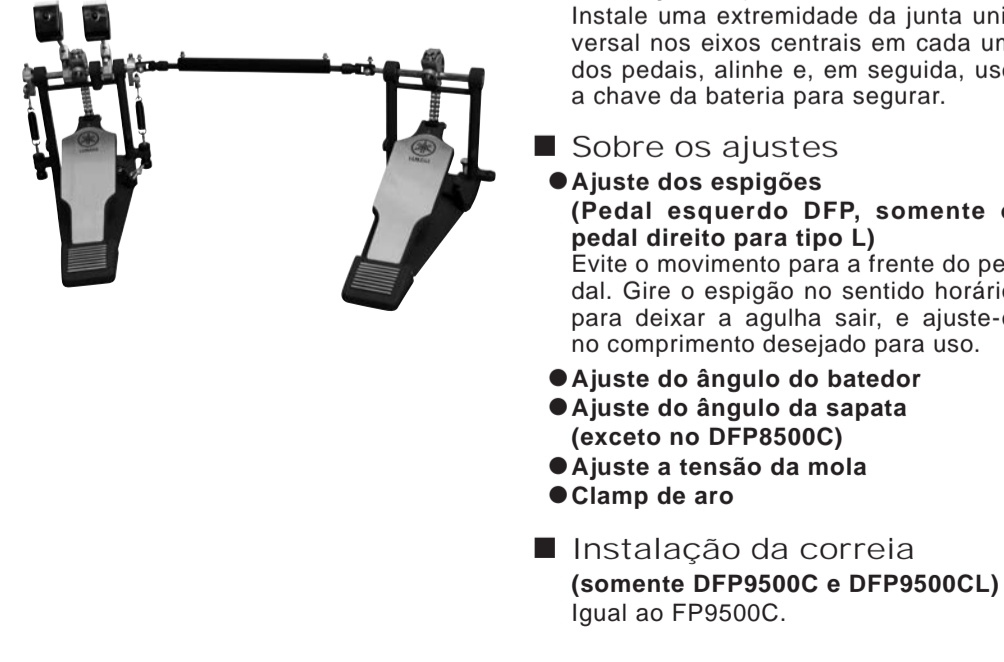
FP8500B



DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



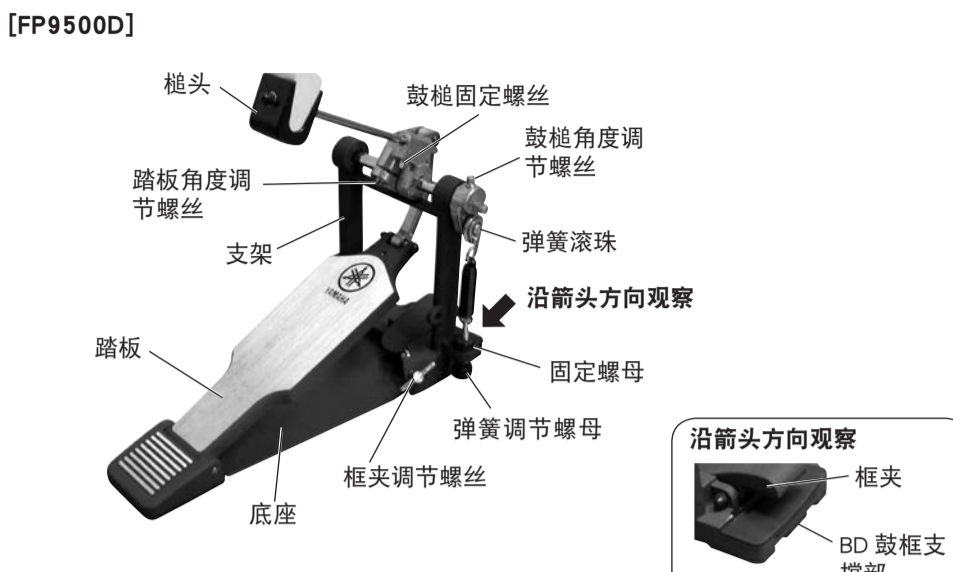
DFP9500CL



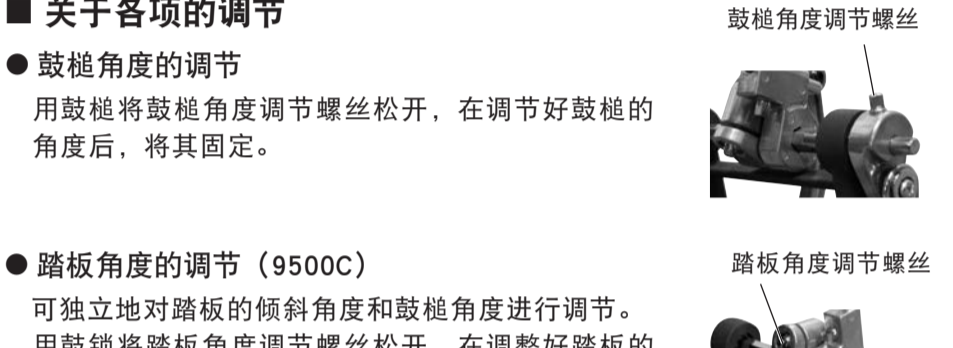
中文 ZH

感谢您购买雅马哈·踩槌。
为了更好地掌握产品的性能并能够长期使用本产品，请仔细阅读本使用说明书。

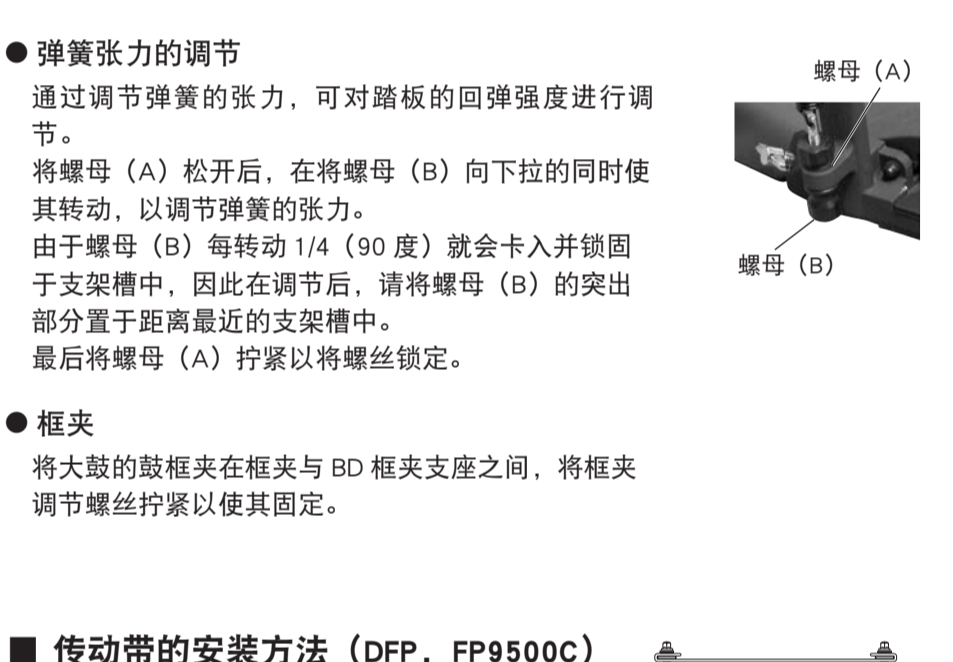
FP9500D/9500C/8500C



鼓槌 (FP9500C)
关于各项的调节
鼓槌角度的调节
踏板角度的调节 (9500C)



FP8500B



DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



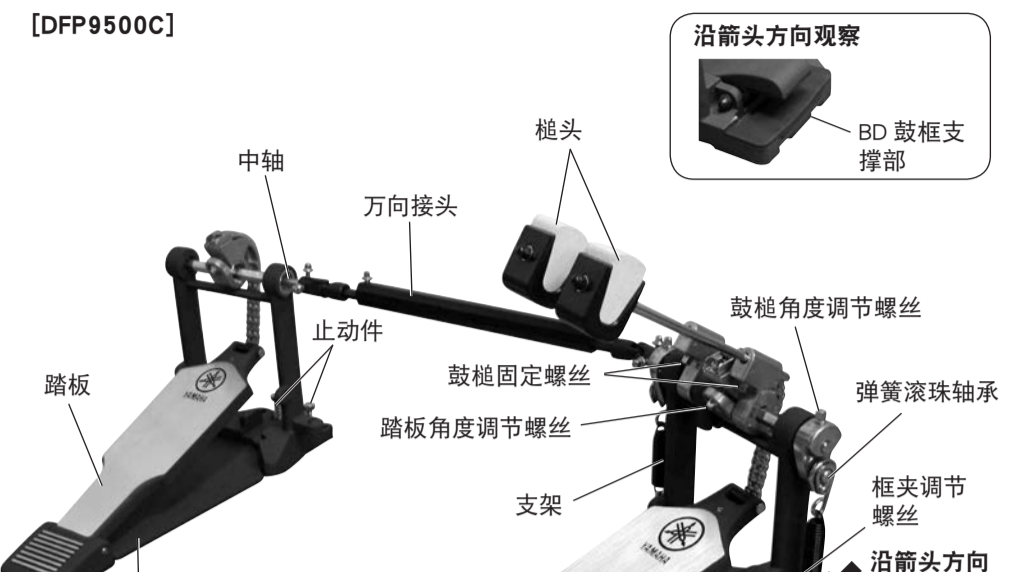
DFP9500CL



한국어 KO

이전에 아마하 풋페달을 구입해 주셔서 대단히 감사합니다.
제품의 기능을 잘 이해하고 사용하려면 오랫동안 애용할 수 있으므로 본 취급설명서를 자세히 읽어 주시기 바랍니다.

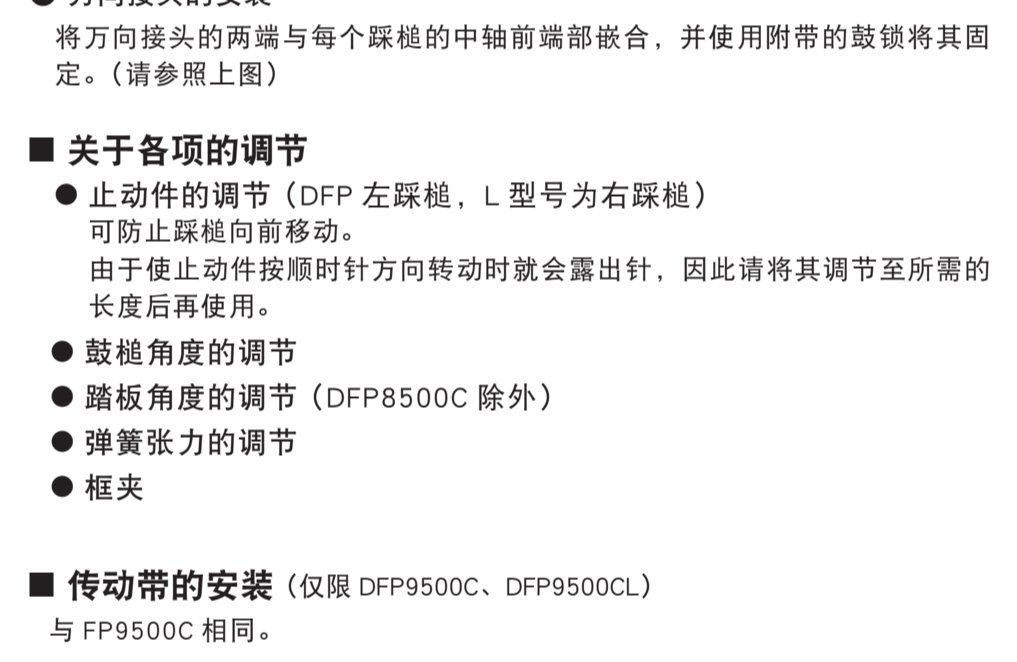
FP9500D/9500C/8500C



각종 조정에 관하여
비터 앵글 조정
풋보드 앵글 조정 (9500 시리즈)



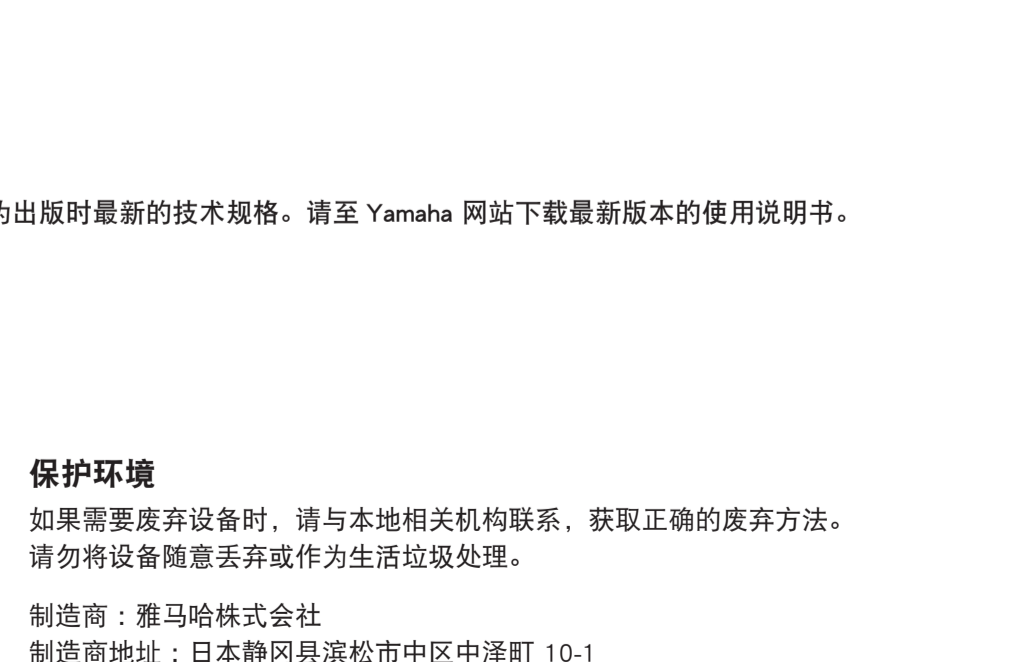
FP8500B



DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



DFP9500CL



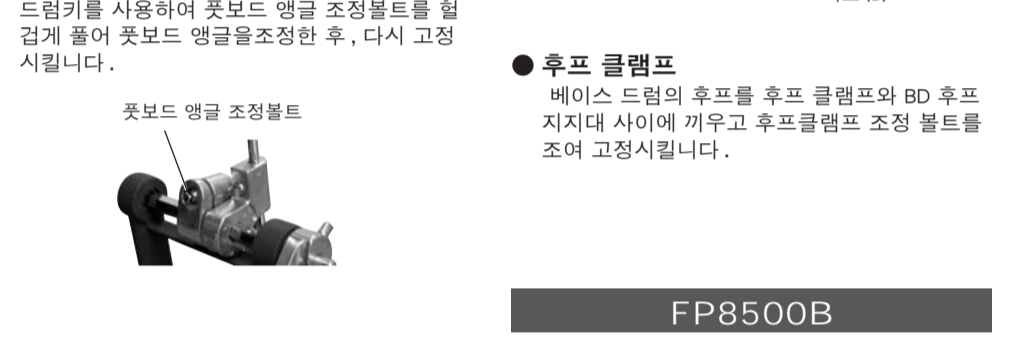
Русский RU

Благодарим Вас за покупку педали Yamaha.
Внимательно прочитайте эту Инструкцию по эксплуатации, чтобы разобраться в работе с изделием и пользоваться им в течение долгого времени.

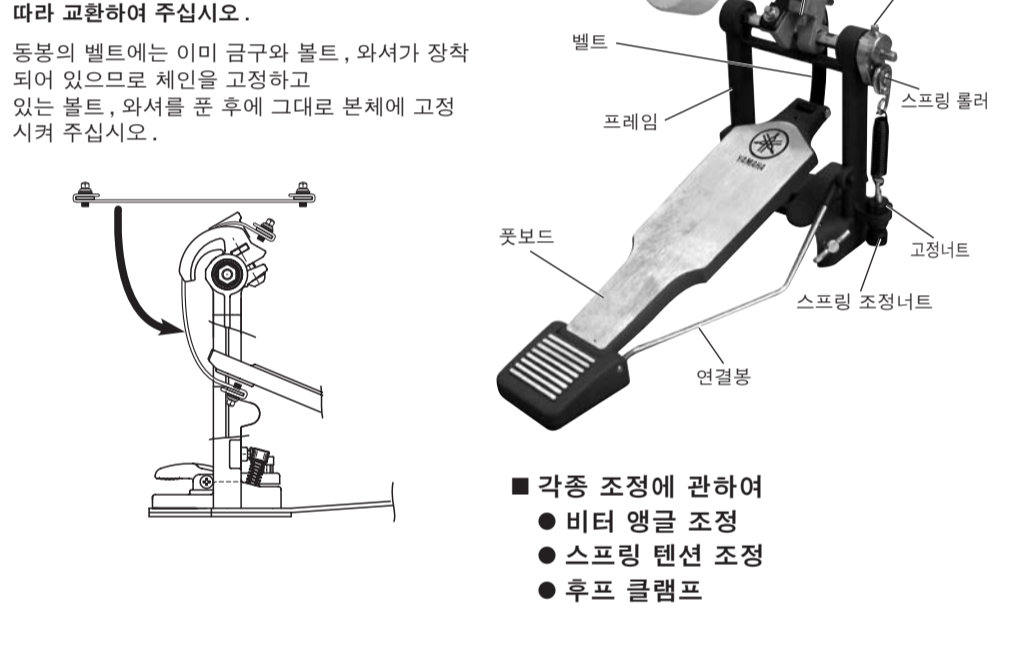
FP9500D/9500C/8500C



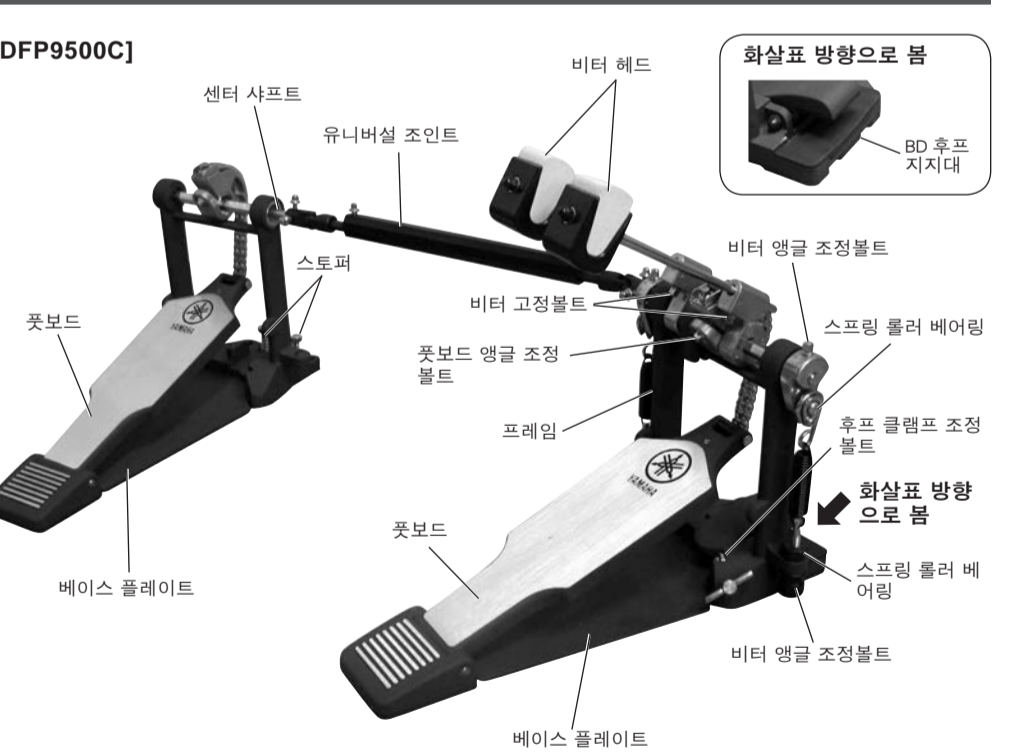
О регулировке
Регулировка наклона колотушки
Регулировка натяжения пружины
Регулировка наклона ножной педали (серия 9500)



FP8500B



DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



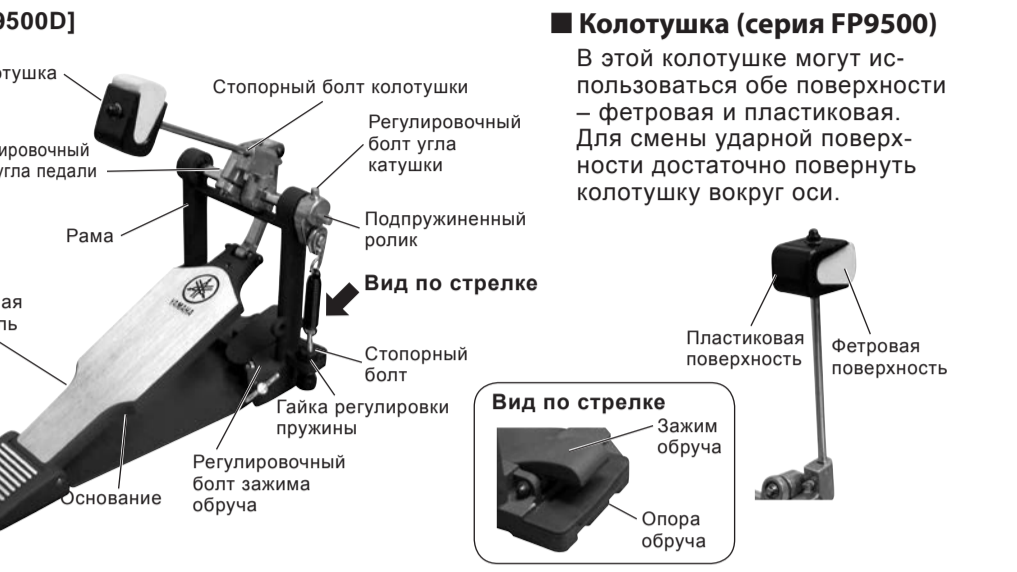
DFP9500CL



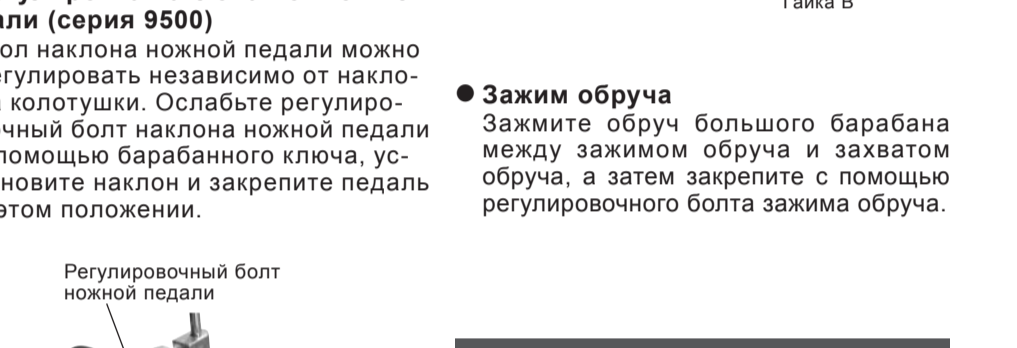
Português PT

Obrigado por comprar um produto Pedal Yamaha.
Por favor, leia atentamente este manual do proprietário antes de usar o produto para entender bem o seu uso.

FP9500D/9500C/8500C



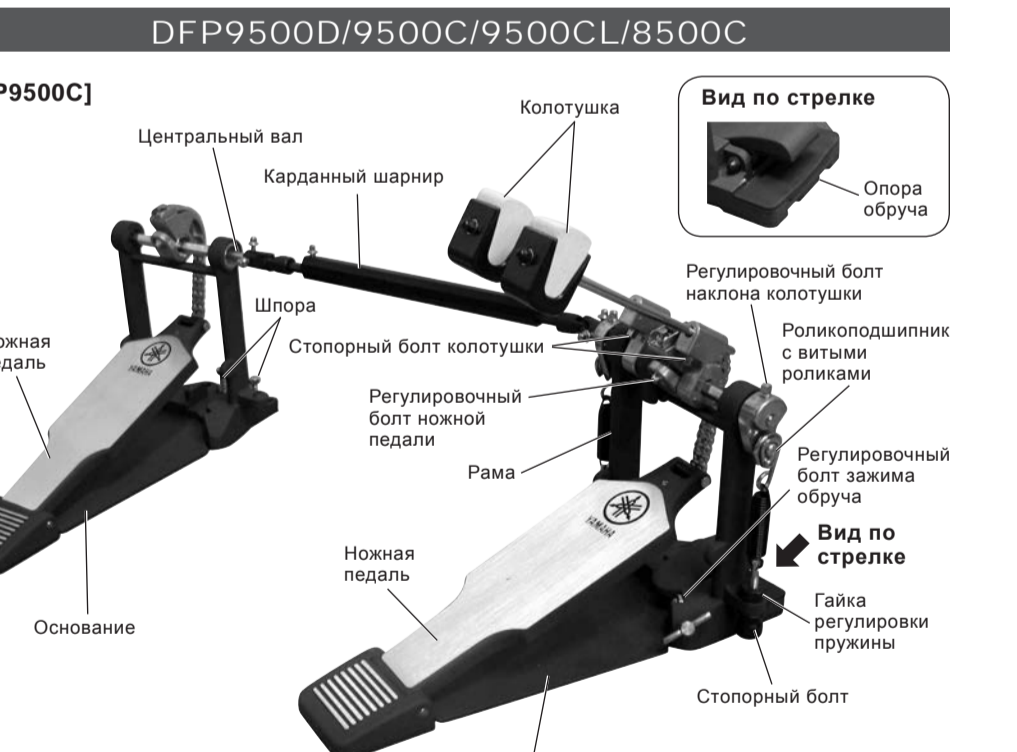
Колотушка (серия FP9500)
Регулировка наклона колотушки
Регулировка натяжения пружины
Регулировка наклона ножной педали (серия 9500)



FP8500B



DFP9500D/9500C/9500CL/8500C



DFP9500CL



* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação.
Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

保护环境
如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。
请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

* 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다.
최신 설명서를 가져 오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오.

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики.
Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.